

**NOME E LOGO DEL CREDITORE
NAME UND LOGO DES ZAHLUNGSEMPFÄNGERS**

SEPA Direct Debit CORE - Mandato per addebito diretto / Lastschrift-Mandat

Riferimento del mandato (da indicare a cura del creditore) - Mandatsreferenz (vom Zahlungsempfänger auszufüllen)

La sottoscrizione del presente mandato comporta (A) l'autorizzazione a a richiedere alla banca del debitore l'addebito del suo conto e (B) l'autorizzazione alla banca del debitore di procedere a tale addebito conformemente alle disposizioni impartite da .

Il debitore ha diritto di ottenere il rimborso dalla propria Banca secondo gli accordi ed alle condizioni che regolano il rapporto con quest'ultima. Se del caso, il rimborso deve essere richiesto nel termine di 8 settimane a decorrere dalla data di addebito in conto. I campi contrassegnati con asterisco (*) sono obbligatori.

Ich ermächtige/Wir ermächtigen (A) , Zahlungen von meinem/ unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich (B) weise ich mein/ weisen wir unser Kreditinstitut an, die von auf mein/ unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Hinweis: Ich kann/Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Bitte alle mit (*) gekennzeichneten Felder ausfüllen.

Nome del debitore Name Zahlungspflichtiger	*	<input type="text"/>	1
		Nome del/i debitore/i - Name des Zahlungspflichtigen (Kontoinhaber)	
Indirizzo Anschrift des Zahlungspflichtigen	*	<input type="text"/>	2
		Via e numero civico - Straße und Hausnummer	
	*	<input type="text"/>	3
		Codice postale - Postleitzahl Località - Ort	
	*	<input type="text"/>	4
		Paese - Land	
Conto di addebito Internationale Bankkontonr.	*	<input type="text"/>	5
		Numero del conto (IBAN) - IBAN des Zahlungspflichtigen	
	*	<input type="text"/>	6
		SWIFT BIC / Bank Identifier Code - Internationale Bankleitzahl des Instituts des Zahlungspflichtigen	
Nome del creditore Name Zahlungsempfänger	*	<input type="text" value="Elektrowerk Kiens GmbH"/>	7
		Nome del creditore - Name des Zahlungsempfängers	
	**	<input type="text" value="IT 97 ZZZ 0000000 159160217"/>	8
		Codice identificativo del creditore - Identifikationsnummer des Zahlungsempfängers/ Gläubiger-Identifikationsnr.	
	**	<input type="text" value="Grünbachstr. 28"/>	9
		Via e numero civico - Straße und Hausnummer	
	**	<input type="text" value="39030 Kiens"/>	10
		Codice postale - Postleitzahl Località - Ort	
	**	<input type="text" value="ITA"/>	11
		Paese - Land	
Tipo di pagamento Zahlungsart	*	Ricorrente - Wiederkehrende Zahlung <input checked="" type="checkbox"/> o Singolo - Einmalige Zahlung <input type="checkbox"/>	12
Luogo e data di sottoscrizione Unterzeichnet in	*	<input type="text"/>	13
		Luogo - Ort	
	*	<input type="text"/>	
		Data - Datum	
Firmare qui Unterschrift(en) des Zahlungspflichtigen	*	<input type="text"/>	
		Firma/e - Unterschrift/en	

Nota: I diritti del sottoscrittore del presente mandato sono indicati nella documentazione ottenibile dalla propria banca.
Hinweis: Meine/ Unsere Rechte zu dem obigen Mandat sind in einem Merkblatt enthalten, das ich/wir von meinem/unserem Kreditinstitut erhalten kann/können.

**Opzione allineamento elettronico archivi (Servizio SEDA)
Option elektronische Archivangleichung (SEDA-Dienst)**

Il rapporto con la banca è regolato dal contratto stipulato dal debitore con la propria banca.
Der vom Schuldner mit der eigenen Bank abgeschlossene Vertrag regelt die Beziehung mit derselben.

Codice fiscale/partita IVA del Debitore
Steuer-/MWSt:-Nr. des Schuldners

Cognome e nome del sottoscrittore
Zuname und Name des Unterzeichners

Codice fiscale del sottoscrittore
Steuernummer des Unterzeichners

(Le informazioni relative al sottoscrittore sono obbligatorie nel caso in cui sottoscrittore e debitore non coincidano.)
(Die Informationen über den Unterzeichner sind Pflicht, falls Unterzeichner und Schuldner nicht übereinstimmen.)

Dati concernenti il rapporto sottostante fra creditore e debitore. A mero scopo informativo.
Zur Information: Angaben zum Vertragsverhältnis zwischen dem Zahlungsempfänger und dem Zahlungspflichtigen.

Codice identificativo del debitore - Identifikationsnr. des Zahlungspflichtigen 14
Indicare il codice di riferimento che si vuole che la Banca del debitore citi nell'addebito
Tragen Sie hier eine Identifikationsnummer ein, die Ihr Kreditinstitut angeben soll

Soggetto per conto del quale viene effettuato il pagamento (se del caso)
Vertragspartner des Zahlungspflichtigen 15
Nome della controparte di riferimento del debitore: se si effettua un pagamento relativo a un contratto tra
 Azienda elettrica Chienes s.r.l. e un altro soggetto diverso dal debitore indicato nel presente mandato
(ad es. pagamento di fatture intestate a terzi) indicare il nominativo di tale soggetto. Se il pagamento concerne il
sottoscrittore lasciare in bianco.
Name des Vertragspartners des Zahlungspflichtigen: Falls Sie eine Zahlung aufgrund einer Vereinbarung
zwischen Elektrowerk Kiens G.m.b.H und einer anderen Person tätigen (z.B. wenn
Sie eine Rechnung dieser anderen Person bezahlen), tragen Sie bitte den Namen dieser anderen Person hier ein.
Dieses Feld nicht ausfüllen, falls Sie für sich selbst zahlen.

16
Codice identificativo della controparte di riferimento del debitore
Identifikationsnummer der Referenzpartei des Zahlungspflichtigen

17
Nome della controparte di riferimento del creditore: il creditore deve compilare questo campo se richiede
pagamenti per conto di altro soggetto.
Name des Vertragspartners des Zahlungsempfängers: Der Zahlungsempfänger ergänzt diese Angabe, falls der
Einzug für einen Dritten erfolgt.

18
Codice identificativo della controparte di riferimento del creditore
Identifikationsnummer der Referenzpartei des Zahlungsempfängers

Riferimento del contratto:
Mit Bezug auf den Vertrag: 19
Numero identificativo del contratto sottostante - Referenznummer des zugrunde liegenden Vertrages

20
Descrizione del contratto - Vertragsbezeichnung/ Zweck

Restituire il modulo compilato a:
Bitte zurücksenden an:

Riservato al creditore
Für interne Vermerke des Zahlungsempfängers